

东 广 岛



宣传报 东广岛



外国人生活信息

发行 東広島市国際化推進協議会（東広島市市民生活課内） ☎ 082-420-0922

Website <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/koho/multilingual/3492.html>

关于患有基础疾病者的新冠疫苗接种的预约

「基礎疾患のある方」の新型コロナワクチン接種の予約について

东广岛市政府已在 6 月底之前向 12 岁至 64 岁的市民邮寄接种券。预约和接种时都会需要接种券，请在两次接种完毕之前妥善保管。疫苗接种不是强制性的，需经本人或家长同意。12 岁至 64 岁患有基础疾病的人，在收到接种券当天起即可预约接种。12 岁至 64 岁没有基础疾病的人的开始预约日期，市政府会另行邮寄通知。邮寄日程等将会依次公布在市政府网站上。

现在疫苗供应非常充足，请大家耐心等待自己的接种通知。

有关预约方法等详细情况，请在以下网页上确认。

https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/seikatsukankyo/14/2/1/covid19/vaccine_index.html



【各种咨询电话】

- 有关新冠疫苗接种的预约、会场、接种券的咨询：

东广岛市新冠疫苗接种热线电话

电话：0120-022-894 受理时间：每天 8：30～20：00（周六、周日、节假日也受理）

对应语种：日语、英语、中文、韩语、葡萄牙语、西班牙语、越南语

▶打电话有困难者 传真：050-3819-8287

- 一般咨询、专家咨询

广岛县新冠疫苗热线电话

电话：082-513-2847 受理时间：每天 24 小时

对应语种：日语、英语、中文、韩语、葡萄牙语、越南语、菲律宾语

孕产妇支援给付金

妊産婦応援給付金

由于新冠病毒疫情的扩大，政府呼吁大家尽量不要外出，回避三密。为了支援由于环境变化感到不安和负担的孕产妇，特发放孕产妇支援给付金。

【可以领到孕产妇支援给付金的人（发放对象 = 申请人）】

符合以下1至3的所有条件者

1. 预产期在2021年4月1日至2022年3月31日之间的人
2. 2021年4月30日以及申请日当天，东广岛市的住民登录者。
3. 已领取母子健康手册的人

【发放金额】每位孕产妇3万日元。



【申请期限】 2021 年 12 月 28 日（周二） 当天邮戳有效

市政府已于6月上旬向5月31日之前已领取母子健康手册的人邮寄了“孕产妇支援给付金申请表”。如果您属于发放对象但没有收到申请表的话，请与以下部门联系。6月1日以后领取母子健康手册的人，预计会在领到母子健康手册的下一个月邮寄申请表。

【咨询电话】 **082-420-0407** **こども家庭課**（こどもかていか・市政府本馆二楼）

10 月 1 日起“垃圾”的分类方法有变更
10 月 1 日から「ごみ」の分別方法が変わります

新的垃圾处理设施“広島中央エコパーク”（广岛中央生态公园）预计将在今年10月投入使用。为此，垃圾的分类方法将会有以下变更。

变更1：新设“**其他塑料**”（**その他プラ**）。收集对象为，可装入指定垃圾袋的没有塑料标志的，原材料只是塑料的制品。请利用**紫色的指定垃圾袋**收集。

变更2：由于广岛中央生态公园可以高温融化处理垃圾，现行的“填海垃圾”（埋立ゴミ）不再需要填埋，全部可以处理，所以“填海垃圾”将同时废止。

变更3：尽管玻璃、陶瓷器、刀具等都可以利用新的垃圾处理方法融化处理，从垃圾收集时的安全角度出发，特新设了“**危险垃圾**”（**危険ごみ**）。请用报纸等包好后装入**橙色的指定垃圾袋**内倒出。收集对象为，可装入指定垃圾袋的陶瓷器类、玻璃（镜子）类、刀具等。

日文版的“ごみブック”（垃圾手册）将会和7月份的广报（日文版）一起发放到各个家庭。仅供参考。

以下设施请会从10月1日（周五）起关闭。

○垃圾处理设施：賀茂環境衛生センター、竹原安芸津環境センター、竹原安芸津最終処分場

○屎尿处理设施：安芸津クリーンセンター

安芸津地区的事业型垃圾的倒出方法也将有变更。10月1日（周五）起，请利用市指定的事业型垃圾袋倒出。请注意市政府不收集指定袋里装不下的垃圾。

现行（截至9月30日（周四））

可燃垃圾
（废止）填海垃圾
有害垃圾
再生利用塑料
PET塑料瓶
瓶罐
报纸
杂志、杂纸、纸板箱
可燃大件垃圾
不可燃大件垃圾



变更后（10月1日（周五）起）

可燃垃圾
（新设）危险垃圾
有害垃圾
再生利用塑料
（新设）其他塑料
PET塑料瓶
瓶罐
报纸
杂志、杂纸、纸板箱
可燃大件垃圾
不可燃大件垃圾

【咨询电话】 ☎082-420-0926 **廃棄物対策課**（はいきぶつたいさくか・本馆一楼）

现在加入国民健康保险的各位市民
国民健康保険の被保険者の皆さんへ

市政府将会在7月份向各家庭的户主分别邮寄2021年度（令和3年度）的国民健康保险税纳税通知(灰色信封)和所有加入国保的家庭成员的新保险证（天蓝色信封）。

大家现在手里的保险证的有效期限为7月31日（周六）。8月1日（周日）之后去医院时请利用新保险证。

新保险证的有效期限为2022年7月31日。但是如果没有按期缴纳国民健康保险税的话，有效期有可能会被缩短。如果您缴纳困难的话，请向以下部门咨询。

将于本年度毕业的学生或者在留期间在2022年7月31日之前到期的外国籍市民，有效期也有可能被缩短。过期的保险证将不能够再使用。

已加入工作单位的健康保险的人，请不要忘记办理国民健康保险的退保手续。请注意，加入新的健康保险并不意味着以前的健康保险会自动退出。

如果您的医疗费有可能会“高额”时，请利用“限度額適用認定証”。事先向医院出示的话，只需支付一定金额以下的医疗费即可。如果需要利用时请提前申请认定证明。

由于新冠病毒疫情的影响，今年延长了“確定申告”的申报期限。3月16日以后提交所得税申报的人，其内容有可能还没有来得及反映到国民健康保险税的通知单上。待申报内容确定之后，市政府会再次邮寄新的通知单给您。



符合下表中的1、2 的减免条件的人，可以申请国民健康保险税的减免。

减免对象	申请时所需资料（例）
1 户主由于感染上新冠病毒而死亡或重症的家庭	能够确认死亡事实、日期的文件（“死亡診断書”、“死体検案書”等）、可以确认残疾或伤病程度的文件（医生的诊断书等）
2 由于新冠病毒疫情的影响，家庭主要经济来源者（国民健康保险上的户主）的收入大幅度减少（或预计会减少）的家庭	“確定申告書”、“源泉徴収票”、工资单、账本、其他收入证明

符合下述1至4的所有发放条件的人，可以申请伤病补贴。

- 1、东广岛市国民健康保险、后期高龄者医疗制度的被保险人
- 2、在工作单位领取工资
- 3、2020年1月1日至2021年9月30日之间，由于感染上或怀疑感染上新冠病毒不能照常工作时
- 4、不能照常工作期间的工资的全部或一部分领取不到时

【咨询电话】 ☎082-420-0933 国保年金課 （こくほねんきんか・本館一楼）

夜间假日急救值班医院

有关夜间假日急救值班医院的详细情况刊登在市政府每月发行的「東広島」(日文版), 以及市政府网站(日文版和英文版, 右侧 QR 码)上。因会有临时变更, 请一定在去医院之前打电话确认。

最近, 由于节假日或夜间紧急性不太高的病人去急救医院就诊人数增加, 不仅影响到紧急重症患者的治疗, 还加重了医生们的负担。

节假日和夜间的急救医院是为了接受急诊患者的。请大家尽量在平日的正常门诊时间内, 及时去自己经常去的医院就诊。

日文版



英文版



8000 儿童急救咨询电话

节假日或夜间等门诊营业时间外, 孩子有病不知道该怎么办时, 请拨打 # 8000。只对应日语。服务时间为每天晚上 7 点至第二天早上 8 点。

#7119 365 天 24 小时免费电话

如果夜间或节假日不知道该不该去医院时, 请拨打 #7119。只对应日语。

如果被判断为不紧急时, 会请您先在家里休息观察。

如果被判断为不太紧急时, 会向您介绍值班医院。

如果情况紧急时, 会直接把您的电话转给 119 (急救电话)。

7 月的纳税期限为 8 月 2 日(周一)

固定資産税・都市計画税(第 2 期)、国民健康保険税(第 1 期)。请您按期缴纳。

可以在 24 小时便利店或利用手机(PayB/PayPay)缴纳市税。

【咨询电话】☎082-420-0912 収納課 (しゅうのうか・本馆五楼)

☎082-423-1922 外国人咨询服务窗口

【生活咨询】每周二、五、日的上午 9 点至下午 1 点, 每周四、六的下午 1 点至 5 点

サンスクエア東広島一楼コミュニケーションコーナー, 设置有中文咨询人员。

【法律咨询】7 月 10 日(周六)、8 月 7 日(周六) ①下午 1 点 ②下午 2 点 ③下午 3 点

广岛律师会的律师为您提供法律咨询。每次咨询时间大约 40 分钟。同时有免费的中文、英语、葡萄牙语口译。

需要提前一周预约。

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的中文网址:

<http://hhface.org/corner/ch.html>

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的 Facebook:

<https://www.facebook.com/hhface.communicationcorner>



本刊是从《広報東広島》摘录并翻译编辑而成。分发场所有: 市政府本馆一楼市民课、各支所、办事处、外国人咨询服务窗口(サンスクエア東広島一楼)、广岛大学、近畿大学、广岛国际大学、广岛国际中心、フジグラン東広島店、ゆめタウン(東広島店、学園店、黒瀬店)、ショージ(R375 バイパス店、豊栄店)、業務用食品スーパー、万惣(高屋店)、本永病院、以及公共职业安定所>Hello Work)等处。

截至 2021 年 5 月底

东广岛市总人口…189,181 人

外国籍市民人口…7,453 人